

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 16 (1986)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Vos nouveaux magasins

## GOLDEN GATE

Boutiques: Messieurs

Dames

Chapeaux

Sous-vêtements

Lingerie

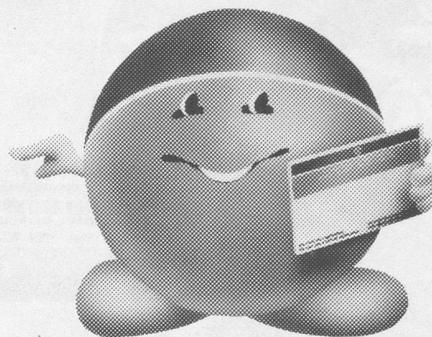
Enfants

Laines

- aussi modèles jeunes pour 3<sup>e</sup> âge et grandes tailles
- prix modérés
- services personnalisés

### GOLDEN GATE

Gabrielle Raad  
21-23, av. de la Harpe  
1007 Lausanne  
Tél. 021/27 38 26



### Heureux grands-parents

qui, tout à votre joie, ouvrez un compte épargne à la naissance de votre petit-enfant, pensez à utiliser, comme premier apport, le sympathique

#### Bon-cadeau CS.

Une preuve d'amour, qui viendra garnir son premier compte épargne CS.

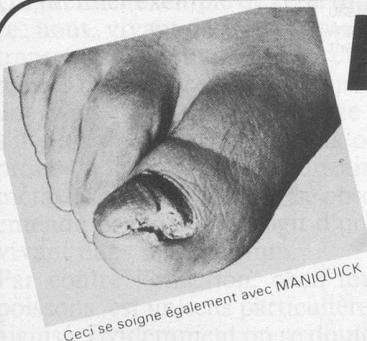
Les bons-cadeaux du CS sont des présents judicieux pour tous les petits-enfants – pour un anniversaire, à Noël ou pour toute autre fête.

Votre succursale CS, vous en dira volontiers plus à ce sujet.

Offrez-lui également l'amusante petite tirelire ronde du CS. Pour que l'enfant épargne lui-même, avec le sourire.



CREDIT SUISSE  
CS

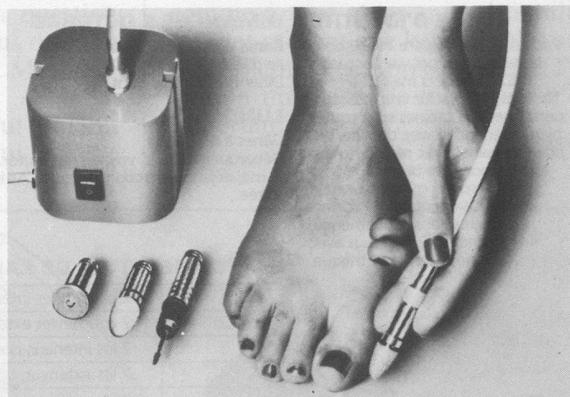


Ceci se soigne également avec MANIQUICK

## Mes pieds m'ont presque rendu fou...

...jusqu'au jour où j'ai découvert MANIQUICK...

...qui m'a enthousiasmé!



Chaque jour, je reçois des lettres de ce genre. Une cliente qui a pu éviter une opération m'écrivait une lettre de remerciements d'un pèlerinage qu'elle entreprit parce que, grâce à MANIQUICK, elle a été délivrée de souffrances aux pieds qui duraient depuis des années.

Que vous ayez des ongles extrêmement épais ou incarnés; que des cors ou des callosités épaisses vous irritent; que vous souffriez de compressions, de verrous plantaires ou de mycoses, avec le MANIQUICK vous pouvez vous libérer vous-même de ces problèmes, vite et facilement. De plus, avec MANIQUICK vous ne pouvez vous blesser, ce qui est un avantage pour les diabétiques. Vous recevrez un appareil 220 V complet avec les accessoires de votre choix pour un prix intéressant. Un puissant moteur est logé dans un solide boîtier en plastique muni d'un interrupteur.

Les accessoires, facilement interchangeables, sont entraînés par un câble flexible renforcé. Les accessoires en saphir sont garantis inusables et ne doivent donc pas être remplacés.

Un achat qui s'avère payant en très peu de temps.

Pour ce produit suisse de qualité éprouvée, je vous donne 2 ans de garantie dès la date d'achat.

**Je vous envoie rapidement et gratuitement un prospectus et de plus amples renseignements. Pas de visite de représentant!**

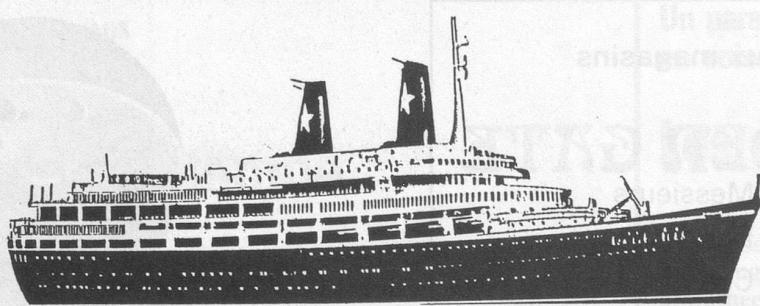
*lib marchaud*

**Maniquick suisse**  
**Case postale 154 S**  
**44, rue Industrielle**  
**2740 Moutier**

**032 / 92 91 33 (4 lignes)**



**Wagons-lits Tourisme**  
Premier Réseau Mondial du Voyage



# Week-end en mer

DU 4 AU 6 OCTOBRE 1986 – DE FR. 345.– À FR. 595.–

Avant l'hiver, faites-vous encore plaisir en naviguant de Villefranche à Gênes en passant par Monte-Carlo, la Corse et l'île d'Elbe sur l'Achille Lauro, un merveilleux hôtel flottant de huit étages. Vous pourrez profiter pleinement de toutes les distractions qui vous sont offertes, tels que piscine, sauna, gymnase, orchestres, dancing avec disco et orchestre, etc., ou si vous préférez, vous reposer sur le pont du navire en dégustant un merveilleux cocktail choisi au bar. N'hésitez pas. Profitez de cette offre. Mais prenez garde ! Le nombre de places est limité.



## FICHE TECHNIQUE

24 000 tonneaux  
Longueur: 196 mètres  
Largeur: 25 mètres  
Vitesse: 20 nœuds

## PROGRAMME DE VOYAGE

### SAMEDI 4 OCTOBRE

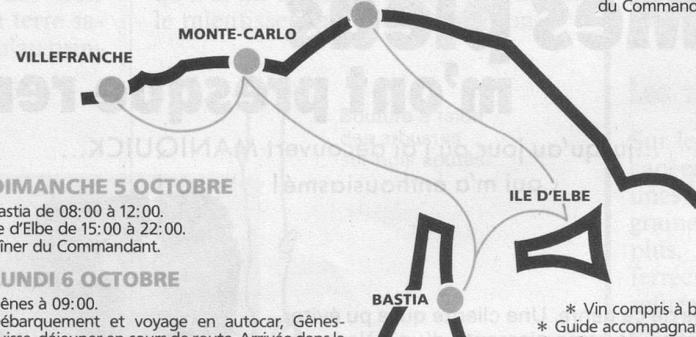
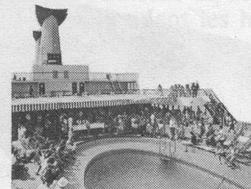
Départ le matin. Voyage en autocar, Suisse-Villefranche avec déjeuner en cours de route. Arrivée à Villefranche vers 17:00. Bienvenue à bord et départ à 18:00. Monte-Carlo, escale libre jusqu'à 01:00.

**LES PRIX COMPRENNENT**

- \* Transferts en autocar, Suisse-Villefranche et retour de Gênes en Suisse avec déjeuners en cours de route. Les villes de départ sont pour la Suisse romande: Fribourg, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Sion. Et pour la Suisse allemande: Bâle, Berne, Zurich.
- \* La cabine de votre choix.
- \* Pension complète à bord du bateau, y compris le dîner de gala du Commandant.
- \* Vin compris à bord.
- \* Guide accompagnateur parlant français et allemand.
- \* Taxes de port.

## EXCURSIONS

**Bastia:**  
tour de ville et environs Fr. 22.–  
**Île d'Elbe:**  
visite de l'île sur les traces de Napoléon Bonaparte Fr. 20.–



## CARTE D'IDENTITÉ

Paquebot de croisière conçu pour la haute mer, pouvant accueillir 1452 passagers mais que nous limitons à 950 pour votre confort personnel. Les cabines sont toutes bien aménagées avec douche/WC privé, certaines avec radiodiffusion et téléphone. Le bateau dispose de 2 piscines, gymnase, sauna pour vous maintenir en forme.

Grands salons, bibliothèque, 4 bars cinéma, 2 dancing avec orchestre et discothèque.

### DIMANCHE 5 OCTOBRE

Bastia de 08:00 à 12:00. Ile d'Elbe de 15:00 à 22:00. Dîner du Commandant.

### LUNDI 6 OCTOBRE

Gênes à 09:00. Débarquement et voyage en autocar, Gênes-Suisse, déjeuner en cours de route. Arrivée dans la soirée.

## FORMALITÉ

Pour les personnes de nationalité suisse, une carte d'identité ou un passeport.

## CONDITIONS GÉNÉRALES

Frais d'annulation: dès réception de votre confirmation: 100 %. Assurance annulation obligatoire SFr. 10.– par personne.



## CATÉGORIE TYPE DE CABINE PRIX PAR PERSONNE

1	2 couchettes intérieur, douche/WC	Fr. 345.–
2	2 couchettes extérieur, douche/WC	Fr. 395.–
3	2 lits intérieur, douche/WC	Fr. 445.–
4	2 lits extérieur, douche/WC	Fr. 495.–
5	2 lits extérieur, bain/WC	Fr. 545.–
6	2 lits extérieur, douche/WC/véranda	Fr. 595.–

**RÉDUCTION DE 25%** pour la 3<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> personne dans la même cabine.

**PRIX SPÉCIAL DE Fr. 200.–** pour les enfants jusqu'à 16 ans logeant dans la même cabine que 2 adultes payant plein tarif.

Supplément de 50% pour une cabine individuelle.

**Wagons-lits Tourisme**  
Premier Réseau Mondial du Voyage

Lausanne Gare CFF

**RÉSERVATION**  
**021/20 72 08**